



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

Mardi

03-05-2011

Après-midi

Dinsdag

03-05-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la Fundamental Rights Strategy de Frontex" (n° 3986)

Orateurs: **Daphné Dumery, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de Mme Daphné Dumery au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'accueil de 25 Érythréens" (n° 4325)

Orateurs: **Daphné Dumery, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le renforcement des instances compétentes en matière d'asile" (n° 4239)

Orateurs: **Sarah Smeyers, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Question de Mme Sarah Smeyers à la ministre de l'Intérieur sur "l'accueil d'étrangers expulsés par le centre fermé pour demandeurs d'asile 'Caricole'" (n° 4240)

Orateurs: **Sarah Smeyers, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

Questions jointes de

- M. Rachid Madrane au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la rencontre franco-italienne et la révision des règles de circulation de personnes au sein de l'Union européenne" (n° 4258)

- M. Rachid Madrane à la ministre de l'Intérieur sur "la rencontre franco-italienne et la révision des règles de circulation de personnes au sein de l'Union européenne" (n° 4304)

Orateurs: **Rachid Madrane, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles

INHOUD

Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Fundamental Rights Strategy van Frontex" (nr. 3986)

Sprekers: **Daphné Dumery, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de opvang van 25 Eritreeërs" (nr. 4325)

Sprekers: **Daphné Dumery, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "het extra personeel bij de asielinstanties" (nr. 4239)

Sprekers: **Sarah Smeyers, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvang van uitgewezen vreemdelingen in gesloten asielcentrum 'Caricole'" (nr. 4240)

Sprekers: **Sarah Smeyers, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Samengevoegde vragen van

- de heer Rachid Madrane aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de Frans-Italiaanse topontmoeting en de herziening van de regels betreffende het personenverkeer binnen de Europese Unie" (nr. 4258)

- de heer Rachid Madrane aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Frans-Italiaanse topontmoeting en de herziening van de regels betreffende het personenverkeer binnen de Europese Unie" (nr. 4304)

Sprekers: **Rachid Madrane, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale

fédérales

Culturele Instellingen

Question de M. Theo Francken au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la création, selon le modèle néerlandais, de centres ouverts de retour pour les personnes souhaitant bénéficier d'un programme de retour volontaire" (n° 4248)	9	Vraag van de heer Theo Francken aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de oprichting van open terugkeercentra voor vrijwillige terugkeer naar Nederlands model" (nr. 4248)	9
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen	
Questions jointes de	11	Samengevoegde vragen van	11
- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le traitement des demandes d'asile multiples" (n° 4283)	11	- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de behandeling van meervoudige asielaanvragen" (nr. 4283)	11
- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'introduction de demandes d'asile multiples" (n° 4284)	11	- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "ingediende meervoudige asielaanvragen" (nr. 4284)	11
<i>Orateurs:</i> Sarah Smeyers, Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> Sarah Smeyers, Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen	
Question de M. Theo Francken au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "les logements mis à la disposition de familles en séjour illégal jusqu'à leur retour" (n° 4291)	14	Vraag van de heer Theo Francken aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de terugkeerwoningen voor illegale gezinnen" (nr. 4291)	14
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le coût d'un vol Frontex de rapatriement de demandeurs d'asile" (n° 4326)	16	- mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de kostprijs van een Frontexvlucht om asielzoekers te repatriëren" (nr. 4326)	16
- Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le vol Frontex d'expulsion collective" (n° 4355)	16	- mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de Frontexvlucht met het oog op de collectieve uitwijzing van immigranten" (nr. 4355)	16
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile,		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel,	

Familles et Institutions culturelles fédérales

Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le système de protection temporaire et Schengen" (n° 4357)

Orateurs: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales

19

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de tijdelijke beschermingsregeling en Schengen" (nr. 4357)

19

Sprekers: **Zoé Genot, Melchior Wathelet**, staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MARDI 03 MAI 2011

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

van

DINSDAG 03 MEI 2011

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 29 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Le secrétaire d'État M. Wathelet répondra à toutes les questions. La question n° 3615 de M. Moriau a été retirée.

01 Question de Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la *Fundamental Rights Strategy* de Frontex" (n° 3986)

01.01 Daphné Dumery (N-VA): Le 4 avril, Frontex a présenté la *Fundamental Rights Strategy* (plan d'action sur les droits fondamentaux).

Quelle est la différence fondamentale entre la méthode de travail des équipes de Frontex et celle des gardes-frontières belges? Quelles seront les différences après l'adoption de la *Fundamental Rights Strategy*? L'agence Frontex modifiera-t-elle son approche en matière de droits de l'homme?

La formation de nos gardes-frontières devrait-elle être modifiée pour satisfaire aux exigences de Frontex? Notre matériel est-il conforme aux nouvelles exigences? À qui sera-t-il fait rapport? Le plan opérationnel – qui prévoit des sanctions – a-t-il été intégré dans le code de conduite de Frontex? Qui infligera les sanctions et qui veillera à leur mise en œuvre?

01.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Nos gardes-frontières ne doivent pas exécuter leurs missions pour Frontex de façon fondamentalement différente à celles qu'ils

De vergadering wordt geopend om 14.29 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Alle vragen zullen beantwoord worden door staatssecretaris Wathelet. Vraag nr. 3615 van de heer Moriau is ingetrokken.

01 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de *Fundamental Rights Strategy* van Frontex" (nr. 3986)

01.01 Daphné Dumery (N-VA): Op 4 april stelde Frontex de *Fundamental Rights Strategy* voor.

Wat is het fundamentele verschil tussen de werkwijze van de Frontexmanschappen en de Belgische grenswachters? Wat zullen de verschillen zijn na het aannemen van de *Fundamental Rights Strategy*? Zal Frontex anders omgaan met de mensenrechten?

Zijn er wijzigingen nodig in de opleiding van onze grenswachten om te voldoen aan de vereisten van Frontex? Voldoet ons materieel aan de nieuwe eisen? Aan wie wordt er gerapporteerd? Werd het operationeel plan – waarin sancties worden voorgesteld – opgenomen in de *Code of Conduct* van Frontex? Wie zal de sancties opleggen en wie zal toezien op de uitvoering ervan?

01.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Onze grenswachters moeten hun taken voor Frontex niet fundamenteel anders uitvoeren dan hun nationale taken. In beide gevallen

assument à l'échelle nationale. Dans les deux cas, les droits de l'homme sont respectés de façon maximale.

La *Fundamental Rights Strategy* ne modifie pas la méthode relative aux droits de l'homme. Les normes à respecter sont simplement édictées plus clairement. La rédaction de rapports est un élément important.

Dans le cadre de la formation nationale de garde-frontière, le sujet "droits fondamentaux" est déjà enseigné, conformément aux programmes de formation européens. Le département national du Haut Commissariat aux réfugiés des Nations Unies (UNHCR) est associé à cette formation, qui sera encore intensifiée à l'avenir. Les droits fondamentaux sont également évoqués dans la formation de base de l'agent de police.

Le contenu du Code de conduite Frontex sera examiné lors de la formation fonctionnelle de garde-frontière. Tous les participants aux opérations Frontex seront informés de ce code de conduite. Si Frontex informe les États membres qu'un collaborateur a commis une infraction, l'État membre appliquera la procédure disciplinaire nationale.

01.03 Daphné Dumery (N-VA): Nous sommes de fervents défenseurs de Frontex mais les droits de l'homme ont eux aussi leur importance. Une opération Frontex n'a de sens et ne se justifie qu'à partir du moment où les droits de l'homme sont respectés.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Daphné Dumery au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'accueil de 25 Érythréens" (n° 4325)

02.01 Daphné Dumery (N-VA): La Belgique accueillerait semble-t-il 25 Érythréens qui, ayant fui la Libye, ne peuvent revenir dans leur pays. L'UNHCR a demandé aux États membres d'accueillir des Érythréens et des Somaliens qui ne peuvent pas retourner dans leur pays en raison de la situation de ce dernier sur le plan de la sécurité. Notre propre Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) a pourtant jugé qu'il n'y avait aucune raison d'octroyer une protection aux Érythréens et aux Somaliens.

L'accueil des Érythréens fait-il suite à une décision du gouvernement? Quel est le statut de ces

worden de mensenrechten maximaal gerespecteerd.

De *Fundamental Rights Strategy* wijzigt de werkwijze inzake mensenrechten niet. Er wordt enkel duidelijker verwezen naar de normen die gerespecteerd moeten worden. De rapportering vormt daarbij een belangrijk onderdeel.

Binnen de nationale opleiding tot grenswacht wordt reeds het onderwerp 'fundamentele rechten' onderwezen, afgestemd op de Europese opleidingsprogramma's. Ook de nationale afdeling van de vluchtelingenorganisatie van de VN (UNHCR) is betrokken bij die opleiding en dat zal in de toekomst nog geïntensifieerd worden. De fundamentele rechten komen ook ter sprake in de basisopleiding voor politieagent.

De inhoud van de Frontex *Code of Conduct* zal behandeld worden tijdens de functionele opleiding tot grenswacht. Alle deelnemers aan de Frontexoperaties zullen in kennis worden gesteld van deze gedragscode. Als Frontex aan de lidstaten meldt dat een medewerker een inbreuk heeft begaan, dan zal de lidstaat de nationale tuchtprocedure toepassen.

01.03 Daphné Dumery (N-VA): Wij zijn een groot voorstander van Frontex, maar ook de mensenrechten zijn natuurlijk belangrijk. Alleen als die gerespecteerd worden, kan een Frontexoperatie geloofwaardig zijn en verantwoord worden.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de opvang van 25 Eritreeërs" (nr. 4325)

02.01 Daphné Dumery (N-VA): België zou 25 Eritreeërs opnemen die uit Libië gevlucht zijn en niet naar hun land kunnen terugkeren. De UNHCR heeft de lidstaten gevraagd om Eritreeërs en Somaliërs op te nemen die niet naar hun eigen land kunnen wegens de veiligheidssituatie daar. Ons eigen Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) heeft nochtans geoordeeld dat er geen reden is om Eritreeërs en Somaliërs bescherming toe te kennen.

Is het een regeringsbeslissing om de Eritreeërs op te nemen? Wat voor statuut hebben deze mensen?

personnes? Comment les Nations Unies motivent-elles leur décision de considérer l'Érythrée comme un pays dangereux? Pourquoi le gouvernement a-t-il jugé que ces personnes ne pouvaient pas retourner dans leur pays? Le gouvernement a-t-il l'intention d'accueillir d'autres réfugiés de Libye? Cette matière relève-t-elle des compétences du secrétaire d'État?

02.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le 24 mars 2011, le cabinet restreint a décidé d'accueillir 25 réfugiés de Libye. Comme d'autres pays, la Belgique a accédé à une demande de la Commission européenne, qui a elle-même accédé à une demande du Haut Commissariat aux réfugiés des Nations Unies.

Il n'a pas encore été décidé formellement s'il s'agira d'Érythréens. L'opération de réinstallation peut être financée à 90 % par le Fonds européen des réfugiés. La réinstallation signifie que les réfugiés sont transférés vers un pays tiers qui a préalablement accepté de leur octroyer un droit de séjour durable. Il s'agit de personnes ayant un besoin élevé de protection, qui ne peuvent pas rentrer dans leur propre pays et qui ne disposent d'aucune possibilité d'intégration locale.

Le fait de savoir si des personnes peuvent être réinstallées n'est vérifié que lorsqu'elles ont préalablement obtenu le statut de réfugié du Haut Commissariat aux réfugiés des Nations Unies.

Le CGRA contrôlera une fois encore les dossiers de réinstallation et la décision de réinstallation sera prise sur la base de ce contrôle. La Sûreté de l'État réalisera un screening de sécurité pour chaque dossier individuel.

L'Érythrée viole systématiquement les droits de l'homme fondamentaux, notamment par l'incarcération de membres de l'opposition politique et de journalistes.

Les Érythréens obtiennent souvent le statut de réfugié ou un statut de protection subsidiaire en vertu de l'article 15c de la directive de qualification. Chaque Érythréen ayant fui son pays dans l'illégalité risque, à son retour, de subir des tortures ou des traitements inhumains. Une décision de refus n'est prise par le CGRA que s'il constate une fraude à la nationalité ou si la situation de l'intéressé ne peut être examinée, parce qu'il ne s'est pas présenté à l'audition par exemple.

Il appartient au CGRA d'accorder une protection aux étrangers par crainte fondée de poursuites au sens de la Convention de Genève relative aux

Wat is de motivatie van de Verenigde Naties om Eritrea als een gevaarlijk land te bestempelen? Hoe motiveert de regering de beslissing dat deze mensen niet naar hun land kunnen terugkeren? Is de regering van plan om in de toekomst nog vluchtelingen uit Libië op te nemen? Behoort dit tot de bevoegdheid van de staatssecretaris?

02.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Op 24 maart 2011 heeft het kernkabinet beslist om 25 vluchtelingen uit Libië op te nemen. België ging, samen met andere landen, in op een vraag van de EC, die inging op een vraag van het UNHCR.

Er is nog niet formeel beslist dat het om Eritreeërs gaat. De hervestigingsoperatie kan voor 90 procent door het Europees Vluchtelingenfonds gefinancierd worden. Hervestiging betekent dat vluchtelingen worden overgebracht naar een derde land dat vooraf heeft toegestemd om ze een duurzaam verblijfsrecht te geven. Het gaat om mensen met een hoge beschermingsnood, die niet kunnen terugkeren naar hun eigen land en die geen enkele lokale integratiemogelijkheid hebben.

Of mensen voor hervestiging in aanmerking komen, wordt pas nagegaan als ze eerst het vluchtelingenstatuut kregen van de UNHCR.

Het CGVS zal de dossiers voor hervestiging nogmaals grondig controleren en op basis daarvan zal de beslissing tot hervestiging worden genomen. De Staatsveiligheid zal voor elk individueel dossier een veiligheidsscreening uitvoeren.

Eritrea schendt op systematische wijze de fundamentele mensenrechten, onder andere door gevangenhouding van politieke oppositieleiden en journalisten.

Eritreeërs krijgen vaak het vluchtelingenstatuut of een subsidair beschermingsstatuut op basis van artikel 15c van de kwalificatierichtlijn. Elke Eritreeër die zijn land illegaal heeft verlaten, loopt bij terugkeer het risico van foltering of onmenselijke behandeling. Weigeringsbeslissingen worden alleen genomen als het CGVS nationaliteitsfraude vaststelt of als de situatie van de betrokkene niet kan worden beoordeeld, bijvoorbeeld omdat hij zich niet heeft aangeboden voor het verhoor.

De beoordeling om bescherming toe te kennen aan vreemdelingen met een gegronde vrees voor vervolging in de zin van het vluchtelingenverdrag

réfugiés ou d'un risque réel de graves dommages en cas de retour dans leur pays d'origine. Le Commissariat général décide de façon autonome sur la base d'informations objectives sur le pays émanant de sources différentes.

La décision d'accueillir 25 personnes vient de tomber. Une nouvelle décision n'est donc pas immédiatement à l'ordre du jour.

L'UNHCR transmet à la Belgique les dossiers qui, selon lui, entrent en considération pour une réinstallation. Le CGRA vérifiera alors, en sa qualité d'organisme indépendant, le besoin de protection pour chaque dossier individuel.

L'octroi aux réfugiés de l'accès au territoire belge relève de mes compétences. Le CGRA accordera à ces personnes le statut de réfugiés dès leur arrivée en Belgique.

02.03 Daphné Dumery (N-VA): J'ai compris que chaque dossier fera préalablement l'objet d'une radioscopie et que le contrôle sera effectué ultérieurement par le Commissariat général.

02.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Le CGRA vérifiera sur place si les personnes concernées ont manifestement besoin d'une protection.

02.05 Daphné Dumery (N-VA): Notre système est meilleur que celui de l'Italie où un statut de protection est octroyé sans être certain de l'exactitude de l'identité ou du récit.

02.06 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Je ne soutiens aucunement la mesure prise par l'Italie, mais ce pays n'a toutefois accordé aucune protection. Il a octroyé un statut de séjour aux personnes concernées et pas de protection, parce qu'aucun de ces réfugiés n'a jamais demandé de protection. Il s'agit donc d'abus purement économiques.

L'incident est clos.

Le **président:** La question n° 3653 de M. Beuselinck est reportée et la question jointe n° 3749 de M. Dedecker est retirée.

03 Question de Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le

van Genève of die een reëel risico lopen van ernstige schade bij terugkeer naar het land van herkomst, gebeurt door het CGVS. Het Commissariaat-generaal oordeelt autonoom op grond van objectieve informatie over het land uit verschillende bronnen.

De beslissing om 25 mensen op te nemen, is pas gevallen. Een nieuwe beslissing is dus niet meteen aan de orde.

De UNHCR draagt dossiers die volgens hem voor hervestiging in aanmerking komen, over aan België. Het CGVS zal dan als onafhankelijke instantie in elk individueel dossier de beschermingsnood verifiëren.

Het behoort tot mijn bevoegdheid om de vluchtelingen de toegang tot het Belgisch grondgebied te verlenen. Onmiddellijk na aankomst in België zal het CGVS deze personen het vluchtelingenstatuut toekennen.

02.03 Daphné Dumery (N-VA): Ik heb begrepen dat elk dossier vooraf zal worden gescreend en dat de controle achteraf door het Commissariaat-generaal zal gebeuren.

02.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Het CGVS zal ter plaatse nagaan of de betrokkenen een duidelijke nood aan bescherming hebben.

02.05 Daphné Dumery (N-VA): Ons systeem is beter dan dat van Italië, waar massaal een beschermingsstatuut wordt toegekend zonder dat er zekerheid is over de identiteit of het verhaal.

02.06 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Ik steun de maatregel van Italië zeker niet, maar Italië heeft wel geen bescherming gegeven. Het heeft de betrokkenen een verblijfsstatuut gegeven en geen bescherming, omdat geen van die vluchtelingen ooit om bescherming heeft gevraagd. Het betreft dus puur economische misbruiken.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Vraag nr. 3653 van de heer Beuselinck wordt uitgesteld en de daarmee samengevoegde vraag nr. 3749 van de heer Dedecker wordt ingetrokken.

03 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "het extra

renforcement des instances compétentes en matière d'asile" (n° 4239) personeel bij de asielinstanties" (nr. 4239)

03.01 Sarah Smeyers (N-VA): Le nombre de demandes d'asile a atteint un record en mars 2011. En janvier dernier, le nombre de dossiers traités par le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides avait déjà augmenté de 51 % par rapport à la même période de 2010, et ce, grâce à l'engagement de personnel supplémentaire. Pour le mois d'avril, le nombre de dossiers traités va être une nouvelle fois en hausse, mais il n'est pas impossible que l'afflux de demandeurs d'asile augmente lui aussi. C'est pourquoi la nécessité demeure d'engager du personnel supplémentaire.

Quelle part du budget sera-t-elle affectée au recrutement de personnel au sein des instances compétentes en matière d'asile? De quels montants s'agit-il? Cet argent est-il disponible immédiatement? Étant donné que le nombre de décisions prises par le Commissariat général devrait atteindre 1 400 pour le mois d'avril, quel sera l'objectif visé lorsque les nouveaux agents auront été engagés? À quelle échéance serait-il possible de ramener la durée de la procédure à six mois?

03.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Normalement, cette question est irrecevable étant donné qu'elle concerne la même discussion que celle consacrée au budget.

Le budget du CGRA s'élève à 2 097 000 euros, celui du CCE, à 1 129 000 euros et celui de l'Office des Étrangers, à 613 000 euros. Il s'agit des moyens supplémentaires.

L'objectif est d'arriver à 1 850 par personne.

Une procédure de six mois sera normalement possible pour la fin 2012.

03.03 Sarah Smeyers (N-VA): Un délai de traitement moyen de six mois constituerait déjà une avancée très positive. L'objectif consiste dès lors à transformer les coûts de l'accueil en coûts de personnel supplémentaire.

03.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Tel a été précisément notre travail. Un montant fixe d'environ 24 millions était prévu pour les ILA et nous avons misé sur 2 000 places pour l'ensemble de l'année. À présent, nous en retirons une partie pour créer de nouvelles allocations de base au profit des instances d'asile et partant, accélérer la procédure. Cette opération coûte environ 3,5 millions, un montant intégralement

03.01 Sarah Smeyers (N-VA): In maart 2011 was er een recordaantal asielaanvragen. Bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen lag de output in januari 2011 al 51 procent hoger dan in dezelfde periode vorig jaar, dankzij het extra personeel. De output voor de maand april zal nog stijgen, maar het is niet ondenkbaar dat ook de instroom van asielzoekers nog zal toenemen. Daarom is er dus nog altijd meer personeel nodig.

Welk deel van het budget zal worden aangewend voor de aanwerving van extra personeel bij de asielinstanties? Over welke bedragen gaat het? Is dat geld onmiddellijk beschikbaar? Aangezien de output bij het Commissariaat-generaal deze maand zal stijgen tot 1.400 beslissingen, wat is dan het vooropgestelde doel eens de extra personeelsleden zijn aangeworven? Op welke termijn is het haalbaar om de duur van de procedure terug te dringen tot zes maanden?

03.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Normaal gezien is deze vraag onontvankelijk, omdat het gaat over dezelfde discussie als de begrotingsdiscussie.

Het CGVS-budget bedraagt 2.097.000 euro, dat van de RVV 1.129.000 euro en dat van de DVZ 613.000 euro. Dat zijn de bijkomende middelen.

De doelstelling is 1.850 per man.

Een procedure van zes maanden zal normaal haalbaar zijn tegen einde 2012.

03.03 Sarah Smeyers (N-VA): Een gemiddelde behandelingstermijn van zes maanden zou al heel positief zijn. De bedoeling is dus dat de opvangkosten worden verplaatst naar de kosten voor extra personeel.

03.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Dat is precies wat wij gedaan hebben. Er was voorzien in een vast bedrag van ongeveer 24 miljoen voor de LOI's en er werd gerekend op 2.000 plaatsen voor het hele jaar. Nu nemen wij een deel daarvan weg om nieuwe basisallocaties te creëren bij de asielinstanties en om zo de procedure te versnellen. Dit kost ongeveer 3,5 miljoen. Dit bedrag wordt totaal

compensé par les moyens restants à disposition des ILA dans le budget de M. Courard.

gecompenseerd door de resterende middelen ter beschikking van de LOI's in de begroting van de heer Courard.

Nous investissons donc davantage de fonds dans les instances d'asile dans le but de réduire, à l'avenir, nos dépenses au profit des ILA.

Wij investeren dus meer geld in de asielinstanties, om achteraf minder te moeten uitgeven voor LOI's.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de Mme Sarah Smeyers à la ministre de l'Intérieur sur "l'accueil d'étrangers expulsés par le centre fermé pour demandeurs d'asile 'Caricole'" (n° 4240)

04 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opvang van uitgewezen vreemdelingen in gesloten asielcentrum 'Caricole'" (nr. 4240)

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Les cinq centres fermés étant densément peuplés et le centre 127bis de Steenokkerzeel étant encore en réparation après les dégradations causées par l'incendie qui y a été bouté, le secrétaire d'État a proposé le 5 avril 2011 de transférer un certain nombre de demandeurs d'asile déboutés au nouveau centre Caricole, situé en face du centre 127bis.

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Omdat de vijf gesloten centra sterk bevolkt zijn en het centrum 127bis in Steenokkerzeel nog wordt hersteld na de vernielingen door de brandstichting, stelde de staatssecretaris op 5 april 2011 voor om een aantal uitgewezen asielzoekers over te brengen naar het nieuwe centrum Caricole, gelegen tegenover centrum 127bis.

Bien que l'ouverture de ce centre ait été prévue il y a un an et demi, il n'est toujours pas officiellement ouvert. Le secrétaire d'État a pourtant indiqué en mars 2011 qu'une trentaine de personnes – ce qui représente le tiers de la capacité d'accueil totale – y seraient hébergées d'ici le mois de juin 2011.

Hoewel de opening van dat centrum anderhalf jaar geleden was gepland, is het nog steeds niet officieel geopend. Toch antwoordde de staatssecretaris in maart 2011 dat er tegen juni 2011 ongeveer 30 personen zouden kunnen worden ondergebracht, een derde van de totale opvangcapaciteit.

Quand ce centre pourra-t-il être définitivement ouvert? Dans quel délai sa capacité totale pourra-t-elle être utilisée? Des places supplémentaires y sont-elles encore disponibles? Ce centre fermé remplacera-t-il à terme le centre existant ou sert-il seulement d'appui? L'objectif consiste-t-il à transférer d'abord les résidents du centre 127bis? Accordera-t-on la priorité aux étrangers nouvellement déboutés ou aux étrangers originaires des pays à traiter en priorité, comme le Kosovo?

Wanneer kan dit centrum definitief worden geopend? Tegen wanneer kan de volledige capaciteit worden benut? Zijn er dan ter plekke nog extra plaatsen beschikbaar? Dient het gesloten centrum op termijn ter vervanging van het bestaande centrum of is het enkel ter ondersteuning? Is het de bedoeling om eerst de bewoners uit centrum 127bis over te brengen? Zal er voorrang worden gegeven aan nieuwe uitgewezen vreemdelingen of aan vreemdelingen die uit de prioritair te behandelen landen, zoals Kosovo, komen?

04.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Le centre ouvrira ses portes dès que les travaux nécessaires auront été exécutés par la Régie des Bâtiments et le gestionnaire de l'aéroport Brussels Air Company.

04.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): De definitieve opening van het centrum zal plaatshebben wanneer de noodzakelijke werken uitgevoerd zijn door de Regie der Gebouwen en de luchthavenbeheerder Brussels Air Company.

Conformément à une décision du gouvernement de 2006, un centre d'une capacité de 90 personnes a été construit, ou plus précisément trois unités de logement de 30 personnes. Il n'y a donc pas de places supplémentaires disponibles.

Conform een regeringsbeslissing van 2006, werd een centrum met een capaciteit van 90 personen gebouwd, meer bepaald drie bewonersunits van elk 30 personen. Er zijn dus geen extra plaatsen beschikbaar.

Caricole a été construit à côté du centre de rapatriement 127bis et remplacera tant le centre de transit 127 de Melsbroek, où sont détenus surtout des demandeurs d'asile à la frontière, que le centre INAD de l'aéroport de Zaventem. Le centre INAD héberge surtout des étrangers qui n'ont pas accès au territoire et qui n'ont pas introduit de demande d'asile.

Le droit d'usage de Caricole est fixé par contrat à 36 ans, éventuellement reconductibles.

Caricole sert surtout aux cas limites, c'est-à-dire aux personnes qui se trouvent au centre de transit 127 ou au centre INAD et aux personnes arrivées récemment à la frontière et auxquelles l'accès au territoire a été refusé. Le centre de rapatriement 127bis continuera de fonctionner.

L'incident est clos

Le **président**: Je propose de poursuivre le traitement de la question n° 4245.

04.03 Sarah Smeyers (N-VA): On m'a signalé que c'est le secrétaire d'État Courard qui répondra à cette question. Je le déplore car ces questions ont déjà été abordées lors de la séance plénière de la semaine passée. Je présume donc que M. Courard ne trépigne pas d'impatience à l'idée d'y répondre.

04.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Donc, vous avez déjà la réponse...

05 Questions jointes de

- M. Rachid Madrane au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la rencontre franco-italienne et la révision des règles de circulation de personnes au sein de l'Union européenne" (n° 4258)

- M. Rachid Madrane à la ministre de l'Intérieur sur "la rencontre franco-italienne et la révision des règles de circulation de personnes au sein de l'Union européenne" (n° 4304)

05.01 Rachid Madrane (PS): Ce mardi, le président Sarkozy et le premier ministre Berlusconi se sont rencontrés à Rome. Cette rencontre faisait suite aux différends après la délivrance par l'Italie de permis de séjour Schengen à des milliers de Tunisiens.

Caricole wordt gebouwd naast het repatriëringscentrum 127bis en dient zowel ter vervanging van het transitcentrum 127 in Melsbroek, waar voornamelijk asielzoekers aan de grens worden opgevangen, als ter vervanging van het INAD-centrum op de luchthaven van Zaventem. In het INAD-centrum worden voornamelijk vreemdelingen opgevangen die geen toegang tot het grondgebied hebben en die evenmin een asielaanvraag hebben ingediend.

Het gebruiksrecht van Caricole is contractueel vastgesteld op 36 jaar en eventueel verlengbaar.

Caricole dient voornamelijk voor grensgevallen, dus personen die al in het transitcentrum 127 of in het INAD-centrum zitten, en personen die nieuw toekomen aan de grens en aan wie de toegang tot het grondgebied geweigerd wordt. Het repatriëringscentrum 127bis zal verder blijven functioneren.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Ik stel voor om verder te gaan met vraag nr. 4245.

04.03 Sarah Smeyers (N-VA): Ik heb het bericht gekregen dat de vraag zal worden beantwoord door staatssecretaris Courard. Ik betreur die gang van zaken, want de vragen zijn al in de plenaire vergadering van vorige week aan bod gekomen. Ik veronderstel dan ook dat de heer Courard niet happig zal zijn om te antwoorden op die vragen.

04.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Dan hebt u toch al een antwoord.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Rachid Madrane aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de Frans-Italiaanse topontmoeting en de herziening van de regels betreffende het personenverkeer binnen de Europese Unie" (nr. 4258)

- de heer Rachid Madrane aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Frans-Italiaanse topontmoeting en de herziening van de regels betreffende het personenverkeer binnen de Europese Unie" (nr. 4304)

05.01 Rachid Madrane (PS): Dinsdag hebben president Sarkozy en premier Berlusconi elkaar ontmoet in Rome. De ontmoeting kwam er naar aanleiding van het geschil dat was ontstaan nadat Italië verblijfsvergunningen voor de Schengenzone had afgegeven aan enkele duizenden Tunesiërs.

Les deux dirigeants ont convenu de revoir l'accord de Schengen. Ils ont écrit à la Commission européenne pour pouvoir rétablir temporairement le contrôle aux frontières intérieures dans des cas exceptionnels. La Commission a annoncé qu'elle redéfinirait les conditions exceptionnelles visées.

De twee politieke leiders hebben besloten dat het Schengenakkoord moet worden herzien. Zij hebben de Europese Commissie schriftelijk gevraagd of er tijdelijk in uitzonderlijke omstandigheden niet opnieuw controles aan de binnengrenzen kunnen worden ingevoerd. De Commissie heeft meegedeeld dat zij de notie uitzonderlijke omstandigheden zou herdefiniëren.

Quelles sont les conditions exceptionnelles qui permettent actuellement de rétablir des contrôles aux frontières entre États signataires des accords de Schengen? Qu'envisage la Commission européenne en la matière? Quelle est la position de notre pays? L'initiative franco-italienne ne constitue-t-elle pas un coup de canif dans les accords de Schengen? N'est-ce pas la fin de la libre circulation des citoyens européens?

Op grond van welke uitzonderlijke omstandigheden kunnen er thans opnieuw grenscontroles worden ingevoerd tussen landen die de Schengenakkoorden hebben ondertekend? Wat overweegt de Europese Commissie ter zake te ondernemen? Welk standpunt neemt ons land in? Worden de Schengenakkoorden met het Frans-Italiaanse initiatief niet ondergraven? Is dit niet het einde van het vrije verkeer van Europese burgers?

05.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): La législation en la matière est le Code Frontières Schengen. Conformément à ce Code, les États membres peuvent instaurer une surveillance temporaire et exceptionnelle aux frontières intérieures en cas de menace grave pour l'ordre public ou la sécurité intérieure.

05.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): De ter zake geldende wetgeving is de Schengengrenscore. Overeenkomstig die Code hebben de EU-lidstaten in geval van ernstige bedreiging van de openbare orde of de binnenlandse veiligheid de mogelijkheid om tijdelijk en uitzonderlijk opnieuw grenstoezicht aan de binnengrenzen in te voeren.

Depuis 2006, cette disposition a été invoquée pour trois types de situation: les rencontres de haut niveau, les grands événements sportifs et les manifestations de groupes radicaux.

Sinds 2006 werd die bepaling voor drie scenario's ingeroepen: topontmoetingen, grote sportevenementen en betogingen van radicale groeperingen.

Nous attendons la communication de la Commission européenne prévue le 4 mai prochain.

We wachten de mededeling af die de Europese Commissie op 4 mei aanstaande zal doen.

J'ai pris connaissance de la lettre franco-italienne. Je salue leur volonté de trouver un accord global avec nos voisins du sud, de conforter les mécanismes de solidarité avec les États les plus touchés par un afflux massif de migrants et de réaliser un régime d'asile commun. En revanche, sur la proposition de rétablir temporairement le contrôle aux frontières intérieures, la Belgique a toujours respecté ses engagements internationaux et européens. Une interprétation uniforme est recommandable.

Ik heb kennisgenomen van de gezamenlijke brief van de Franse president en de Italiaanse premier. Het verheugt me dat ze een globaal akkoord met onze zuiderburen nastreven, de solidariteitsmechanismen ten aanzien van de Staten die het zwaarst getroffen worden door de massale toestroom van migranten, willen versterken en een gezamenlijk asielbeleid willen uitwerken. Wat het voorstel voor de tijdelijke herinvoering van grenstoezicht aan de binnengrenzen betreft, is ons land altijd zijn internationale en Europese verplichtingen nagekomen. Een eenvormige interpretatie verdient aanbeveling.

Si l'Europe était confrontée à un moment donné à un afflux massif de migrants, je préconiserai plutôt une harmonisation européenne qu'un mauvais réflexe de repli sur soi, qui est contraire à notre volonté de créer un espace commun.

Als Europa op een gegeven moment geconfronteerd zou worden met een massale toestroom van migranten, zal ik eerder een Europese harmonisatie voorstaan dan de – verkeerde – reflex om zich op zichzelf terug te plooiën, die indruist tegen onze wil om een gemeenschappelijke ruimte te creëren.

05.03 Rachid Madrane (PS): Les éléments que vous donnez sont importants. Ils permettent de démasquer la manipulation idéologique opérée par deux chefs d'État confrontés à des difficultés politiques intérieures.

Nous comptons sur le secrétaire d'État pour qu'il défende nos positions au niveau européen.

L'incident est clos.

06 Question de M. Theo Francken au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "la création, selon le modèle néerlandais, de centres ouverts de retour pour les personnes souhaitant bénéficier d'un programme de retour volontaire" (n° 4248)

06.01 Theo Francken (N-VA): La création d'un centre de retour ouvert qui permettrait un rapatriement dans des conditions de sécurité satisfaisantes constituerait un progrès sur le plan de notre politique de retour. Un groupe de travail planche actuellement sur la question de savoir comment l'on pourrait faire augmenter à court terme le nombre de trajets de retour tant volontaires que forcés.

Une décision a-t-elle déjà été prise concernant un tel centre de retour ouvert? Prévoirez-vous une étape intermédiaire avec un droit à l'accueil prolongé des demandeurs d'asile déboutés qui optent pour un retour volontaire? Où en est-on dans ce domaine? Si vous n'envisagez pas de prévoir cette étape intermédiaire, pourquoi? À intervalles réguliers, le secrétaire d'État déclare que dans l'état actuel des choses, il ne dispose pas de la compétence requise pour statuer sur cette question mais pourquoi ne présente-il pas une proposition personnelle au Parlement? Ma proposition de résolution, elle, est dénuée de toute équivoque puisque mon groupe y appelle clairement le gouvernement à organiser cette étape intermédiaire.

06.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): La question a déjà été posée à plusieurs reprises et plusieurs réponses ont déjà été fournies.

Si M. Francken souhaite introduire une proposition de loi sur un centre de retour ouvert, nous mènerons un débat approfondi à ce sujet. Comme je l'ai déjà dit, j'estime qu'un centre de retour ouvert constitue une bonne option, car la disponibilité des personnes concernées pendant un certain délai

05.03 Rachid Madrane (PS): De door u verstrekte informatie is belangrijk. Het helpt ons de ideologische manipulatie door twee staatshoofden die met binnenlandse politieke problemen geconfronteerd worden, te doorzien.

Wij rekenen op de staatssecretaris om onze standpunten op het Europese niveau te verdedigen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Theo Francken aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de oprichting van open terugkeercentra voor vrijwillige terugkeer naar Nederlands model" (nr. 4248)

06.01 Theo Francken (N-VA): De oprichting van een open terugkeercentrum voor veilige terugkeer zou een stap voorwaarts zijn in het terugkeerbeleid. Een werkgroep bekijkt hoe men het aantal terugkeertrajecten, zowel vrijwillig als gedwongen, op korte termijn kan opschroeven.

Is al een beslissing genomen over het open terugkeercentrum? Komt er een tussenstap met een eventueel verlengd opvangrecht als uitgeprocedeerde asielzoekers kiezen voor vrijwillige terugkeer? Hoe staat het daarmee? Als dat er niet komt, waarom niet? De staatssecretaris zegt geregeld dat hij nu geen bevoegdheid heeft om zoiets te beslissen, maar waarom komt hij dan niet met een voorstel naar het Parlement? Mijn voorstel van resolutie is klaar en daarin roept mijn fractie de regering op om hier werk van te maken.

06.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): De vraag is al meermaals gesteld en meermaals beantwoord.

Als de heer Francken een wetsvoorstel over een open terugkeercentrum wil indienen, zullen we daarover een grondige discussie voeren. Zoals reeds gezegd, vind ik een open terugkeercentrum een goede optie, want de beschikbaarheid van de betrokkenen gedurende een zekere termijn om hen

pour leur proposer une chance réelle d'un retour volontaire pose actuellement problème.

Je plaide en faveur d'un système de retour volontaire avec l'accompagnement d'un coach, mais cette proposition devra encore être examinée avec les différents groupes avec lesquels nous discutons de la politique de retour. Cette situation montre une fois de plus la nécessité d'un gouvernement bénéficiant de la plénitude de compétences.

06.03 Theo Francken (N-VA): J'ai effectivement demandé concrètement la semaine dernière si une initiative allait être prise mais je n'ai pas encore reçu de réponse. J'ai alors annoncé que je poserais une nouvelle question à ce sujet. Ma proposition est prête mais ce n'est pas une proposition de loi car aucune base légale formelle n'est nécessaire pour prendre une décision en la matière.

Mon groupe soutient résolument à 100 % la création d'un centre de retour.

06.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Je fais toujours preuve d'une grande souplesse lorsque je réponds aux questions mais il faut quand même qu'elles soient filtrées également. Nous avons mené une discussion à ce sujet la semaine dernière lors des négociations budgétaires et M. Francken connaît ma réponse. Je plaide pour que les règles soient respectées pour un bon déroulement des opérations.

06.05 Theo Francken (N-VA): J'ai déclaré très clairement la semaine dernière que je déposerais une question à ce sujet parce que je veux tout de même savoir si cette option est en discussion au cabinet du premier ministre. Les discussions devaient être terminées pour fin avril; on ne peut dès lors pas me reprocher de poser une question à ce sujet début mai.

06.06 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Je préfère une méthode de travail plus efficace mais soit, je veux rester constructif, bien que je perde chaque semaine du temps à répondre à des questions déjà posées en séance plénière.

06.07 Theo Francken (N-VA): Le secrétaire d'État préfère bien sûr les questions relatives à des sujets pour lesquels une décision a déjà été prise par le gouvernement et pour lesquels les parlementaires ne posent des questions que la semaine suivante.

06.08 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Poser des questions est une chose;

een reële kans te bieden om vrijwillig terug te keren, geeft momenteel problemen.

Ik ben gewonnen voor een systeem van een vrijwillige terugkeer onder begeleiding van coaches, maar dit moet nog besproken worden met de verschillende groepen waarmee wij praten over het terugkeerbeleid. Dit alles toont nogmaals de nood aan een volwaardige regering aan.

06.03 Theo Francken (N-VA): Ik heb vorige week inderdaad concreet gevraagd of het initiatief nu zal worden genomen, maar heb daar geen antwoord op gekregen. Ik heb toen aangekondigd dat ik daarover opnieuw een vraag zou stellen. Mijn voorstel is klaar, maar het is geen wetsvoorstel, want voor een beslissing hierover is geen formele wettelijke basis vereist.

Mijn fractie steunt de oprichting van een terugkeercentrum alvast voor 100 procent.

06.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Ik stel me altijd zeer soepel op bij het beantwoorden van vragen, maar ergens moeten deze toch ook worden gefilterd. Wij hebben hierover vorige week een discussie gevoerd tijdens de begrotingsbesprekingen en de heer Francken kent mijn antwoord. Ik pleit ervoor om de regels toch enigszins te respecteren voor een vlot verloop.

06.05 Theo Francken (N-VA): Ik heb vorige week heel duidelijk gezegd dat ik hierover een vraag zou indienen omdat ik toch eens wil weten of deze optie ter bespreking ligt bij de premier. Men mikte op een afronding tegen eind april, dus kan men mij niet verwijten dat ik hierover begin mei een vraag stel.

06.06 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Ik verkies een efficiëntere manier van werken, maar goed, ik wil constructief blijven, hoewel ik elke week tijd verlies met het behandelen van vragen die al werden gesteld in de plenaire vergadering.

06.07 Theo Francken (N-VA): De staatssecretaris heeft natuurlijk een voorkeur voor vragen over onderwerpen die eerst in de schoot van de regering werden beslist en waarover parlementsleden pas de week nadien vragen stellen.

06.08 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Vragen stellen is één ding,

prendre des mesures et assumer ses responsabilités en est une autre.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le traitement des demandes d'asile multiples" (n° 4283)

- Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "l'introduction de demandes d'asile multiples" (n° 4284)

07.01 Sarah Smeyers (N-VA): Le secrétaire d'État répond toujours de manière circonstanciée, parfois même à des questions qui n'ont pas été posées.

La N-VA ne souhaite rien d'autre que prendre ses responsabilités et utiliser la force qu'il représente mais, dans cette Belgique non démocratique, ce n'est malheureusement pas possible.

Je vais joindre mes questions pour éviter de faire perdre son temps au secrétaire d'État.

En matière d'accueil des demandeurs d'asile, la Belgique a opté pour une interprétation très large de la directive européenne. Quoique cette directive impose uniquement d'offrir un accueil de qualité à tout candidat réfugié pendant sa première procédure d'asile, notre législation leur accorde un droit à l'accueil pendant l'intégralité de leur première et de leur seconde procédure d'asile. Mais cette législation provoque, par son laxisme, un appel d'air.

Au cours des trois premiers mois de cette année, le nombre de demandes d'asile multiples est en effet reparti à la hausse et représente aujourd'hui 17,8 %. Sur les 5 824 demandes introduites, 1 038 sont des demandes multiples. Qui plus est, le nombre de demandes multiples non prises en considération par l'Office des Étrangers est en baisse. Au début de cette année, il y a donc eu plus de dossiers déclarés recevables par l'Office des Étrangers et transmis pour examen au CGRA.

Comment le secrétaire d'État explique-t-il cette augmentation? Comment expliquer que l'Office des Étrangers déclare recevable une seconde demande plus souvent que ce n'était le cas auparavant? Pour quel motif l'Office des Étrangers a-t-il jugé fondées ces secondes demandes? L'Office des Étrangers

maatregelen treffen en verantwoordelijkheid opnemen is nog iets anders.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de behandeling van meervoudige asielaanvragen" (nr. 4283)

- mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "ingediende meervoudige asielaanvragen" (nr. 4284)

07.01 Sarah Smeyers (N-VA): De staatssecretaris antwoordt altijd uitvoerig, soms zelfs op vragen die niet gesteld zijn.

N-VA wil niet liever dan haar verantwoordelijkheid opnemen en haar sterkte benutten, maar in dit ondemocratische België is dat helaas vooralsnog niet mogelijk.

Ik zal mijn vragen bundelen, zodat de staatssecretaris geen tijd verliest.

België heeft voor de opvang van asielzoekers gekozen voor een zeer ruime interpretatie van de Europese richtlijn. Hoewel die enkel oplegt om kwalitatieve opvang te verlenen aan elke kandidaat-vluchteling gedurende zijn eerste asielprocedure, geeft onze wetgeving recht op opvang gedurende de volledige eerste en tweede asielprocedure. De soepele wet zorgt voor een aanzuigeffect.

In de eerste drie maanden van dit jaar steeg het aantal meervoudige asielaanvragen opnieuw, tot 17,8 procent. Van de 5.824 aanvragen zijn er 1.038 meervoudig, terwijl het aantal meervoudige aanvragen dat door de DVZ niet in overweging wordt genomen, daalt. Begin dit jaar werden er dus meer dossiers door de DVZ ontvankelijk verklaard en voor onderzoek doorgestuurd naar het CGVS.

Hoe verklaart de staatssecretaris die toename? Hoe valt te verklaren dat de DVZ vaker dan vroeger een tweede aanvraag toch ontvankelijk verklaart? Wat was de reden voor het gegrond achten van de tweede aanvraag door de DVZ? Wordt dat gemotiveerd? Hoeveel asielzoekers van wie de

motive-t-il ces appréciations positives? Combien de demandeurs d'asile dont la première demande n'avait pas été prise en considération par l'Office des Étrangers ont-ils introduit une nouvelle demande sans verser un nouvel élément à leur dossier?

Dans combien de cas de demandes non prises en considération par l'Office des Étrangers a-t-il été constaté que les éléments nouveaux versés au dossier des demandeurs d'asile étaient faux ou inexacts?

En 2010, le nombre de demandes d'asile introduites a augmenté mais le nombre de demandes multiples a diminué, de même, d'ailleurs, que le nombre de reconnaissances par le CGRA. Quoique leur première demande ait été plus souvent refusée, les demandeurs d'asile ont été moins nombreux en 2010 à introduire une nouvelle demande, contrairement à ce que l'on a pu observer au début de 2011. Comment le secrétaire d'État explique-t-il cet état de choses?

Le nombre de recours devant le Conseil du Contentieux des étrangers a-t-il augmenté? Je vous pose cette question parce que nous avons l'impression que les demandeurs d'asile déboutés qui n'introduisent pas de nouvelle demande recourent plus souvent qu'avant à la procédure de régularisation. Le secrétaire d'État nie-t-il que la baisse du nombre des demandes multiples est indissociablement liée à l'augmentation du nombre des demandes de régularisation?

En 2010, les deuxièmes demandes représentaient 63 % des demandes multiples. Quel pourcentage de ces demandes multiples représentaient cette année-là les troisièmes, les quatrièmes et les cinquièmes demandes? Combien de temps l'Office des Étrangers et le CGRA ont-ils consacré à l'examen de ces demandes multiples? Quelle a été l'incidence sur l'arriéré de cet investissement important en temps?

07.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): En 2010, le pourcentage de demandes multiples s'élevait à 17,1 % et au premier trimestre de 2011 à 17,8 %.

En 2010, 42 % des demandes multiples n'ont pas été prises en considération. En 2011, ce pourcentage s'élevait à 36 %. En 2011, le nombre de demandes d'asile a toutefois diminué de 25 % et davantage de demandes n'ont pas été prises en considération.

Le dossier n'est pas nécessairement transmis au

eerste aanvraag door de DVZ niet in overweging werd genomen, dienden een nieuwe aanvraag in zonder een nieuw element aan het dossier toe te voegen?

Bij hoeveel aanvragen die door de DVZ niet in overweging werden genomen, werd vastgesteld dat de nieuwe elementen vals of onjuist waren?

Het aantal ingediende asielaanvragen steeg in 2010, maar toen nam het aantal meervoudige aanvragen af. Het aantal erkenningen door het CGVS daalde toen ook. Hoewel de eerste aanvraag van asielzoekers dus vaker geweigerd werd, dienden er toch minder van hen vorig jaar een nieuwe aanvraag in, in tegenstelling tot begin dit jaar. Hoe verklaart de staatssecretaris dat?

Steeg het aantal beroepen bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen? Wij hebben immers de indruk dat geweigerde asielzoekers die geen nieuwe aanvraag indienen, vaker hun toevlucht nemen tot een regularisatieprocedure. Kan de staatssecretaris de daling van de meervoudige aanvragen loskoppelen van de stijging van het aantal regularisatieaanvragen?

In 2010 was 63 procent van de meervoudige aanvragen een tweede aanvraag. Hoeveel procent van de in dat jaar ingediende aanvragen waren dan een derde, vierde of vijfde? Hoeveel tijd werd er aan die meervoudige aanvragen besteed door de DVZ en door het CGVS? Welk effect heeft dat gehad op de achterstand?

07.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): In 2010 bedroeg het percentage meervoudige aanvragen 17,1 procent, in het eerste kwartaal van 2011 was dat 17,8 procent.

In 2010 kreeg 42 procent van de meervoudige aanvragen een weigering tot inoverwegingneming, in 2011 36 procent. In 2011 is er wel een daling van het aantal asielaanvragen met een kwart en worden meer asielaanvragen afgesloten met een weigering van inoverwegingneming.

Het dossier wordt niet noodzakelijk doorgegeven

CGRA s'il a été pris en considération. Il est également possible que la procédure d'asile soit annulée ou qu'il y ait une double procédure.

S'il existe des nouveaux éléments, l'Office des Étrangers ne peut refuser de prendre en considération une demande d'asile multiple. Si le dossier comporte des nouveaux éléments ou que la première demande d'asile s'est clôturée par un refus technique du CGRA, le dossier est transmis au CGRA. L'Office des Étrangers transmet toujours au CGRA les premières demandes, à l'exception des doubles demandes ou des annulations de demande.

L'Office des Étrangers ne dispose pas de statistiques concernant les différentes raisons de refus de prise en considération. Aucune distinction n'est opérée entre un refus dans le cas d'un demandeur d'asile qui n'apporte aucun élément neuf au dossier, d'un demandeur d'asile qui présente des faux documents ou d'un demandeur d'asile qui apporte des nouveaux éléments qui étaient déjà connus.

Pour 21 % des demandes d'asile examinées en 2010, le CGRA a pris une décision qui octroie une protection internationale au demandeur d'asile. Il a reconnu les statuts de réfugié pour 16 % des demandes et octroyé des statuts subsidiaires pour 5,4 % des demandes. Il s'agit d'une diminution de 25 % par rapport à 2009 et de 28 % par rapport à 2008.

Cette diminution s'explique par la priorité accordée en 2010 par le CGRA au traitement des demandes d'asile de pays avec un faible taux de reconnaissance.

Au cours de la période de septembre 2008 à août 2009, on a enregistré 5 091 recours, dont 899 demandes multiples. Au cours de la période de septembre 2009 à août 2010, on a enregistré 6 712 recours, dont 857 demandes multiples. Au cours de la période de septembre 2010 à février 2011, soit un semestre, on a enregistré 3 522 recours, dont 570 demandes multiples.

Généralement, les demandeurs d'asile régularisés ne voient effectivement plus de raison d'introduire une nouvelle demande d'asile. Les demandeurs d'asile qui introduisent une demande de régularisation ne disposent pas du droit de séjour et ont donc toujours une raison d'introduire une demande d'asile.

aan het CGVS als er geen weigering van inoverwegingneming is. Het kan ook zijn dat er afstand wordt gedaan van de asielprocedure of dat er een dubbele procedure is.

Indien er nieuwe elementen zijn, kan de DVZ niet weigeren een meervoudige asielaanvraag in overweging te nemen. Als er nieuwe elementen zijn in het dossier of de eerste asielaanvraag eindigde op een technische weigering van het CGVS, dan wordt het dossier bezorgd aan het CGVS. Eerste aanvragen, behalve dubbels of in geval of afstand, worden steeds door de DVZ aan het CGVS bezorgd.

Er worden bij de DVZ geen statistieken bijgehouden van de verschillende redenen van weigering van inoverwegingneming. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen een weigering in het geval van een asielzoeker die vertelt dat hij geen nieuwe elementen heeft, een asielzoeker die vervalste documenten aanbrengt of een asielzoeker die nieuwe elementen aanbrengt die al bekend waren.

In 21 procent van de in 2010 onderzochte asielaanvragen heeft het CGVS een beslissing genomen die de asielzoeker een internationale bescherming geeft, 16 procent erkenningen van de vluchtelingenstatuten en 5,4 procent toekenningen van de subsidiaire beschermingsstatuten. Dat is een daling met 25 procent tegenover 2009 en 28 procent tegenover 2008.

De daling wordt verklaard door de voorrang die het CGVS in 2010 heeft verleend aan de behandeling van asielaanvragen uit landen met een lage erkenningsgraad.

Voor de periode september 2008 tot augustus 2009 waren er 5.091 beroepen, waarvan 899 meervoudige aanvragen. Voor de periode september 2009 tot augustus 2010 ging het om 6.712 beroepen, waarvan 857 meervoudige aanvragen. Voor de periode september 2010 tot februari 2011, dus slechts een half jaar, ging het om 3.522 beroepen, waarvan 570 meervoudige aanvragen.

Geregulariseerde asielzoekers zien inderdaad meestal geen reden meer om een nieuwe asielaanvraag in te dienen. Asielzoekers die een regularisatieaanvraag indienen, hebben geen recht op verblijf, en hebben dus nog steeds reden om een asielaanvraag in te dienen.

Bien entendu, il y a également les demandeurs d'asile déboutés qui quittent effectivement la Belgique et/ou qui n'introduisent pas de nouvelle demande d'asile, mais il est difficile de fournir des chiffres à ce sujet, parce que nous ignorons s'ils ont quitté le territoire.

En 2010, 63 % des demandes multiples concernaient une deuxième demande, 19 % une troisième demande, 10 % une quatrième demande et 7 % une cinquième demande. Au cours des quatre premiers mois de 2011, 73 % des demandes multiples concernaient une deuxième demande, 16,5 % une troisième demande, 5 % une quatrième demande et 3 % une cinquième demande.

Le CGRA ne tient pas de statistiques distinctes sur le délai de traitement de demandes multiples. En règle générale, le traitement d'une demande d'asile multiple nécessite plus de temps que le traitement d'une première demande. Si la demande multiple n'est pas prise en considération, je veille à ce que le CGRA ne doive plus y consacrer du temps.

07.03 Sarah Smeyers (N-VA): C'est l'histoire de l'œuf et de la poule. Est-ce parce que notre loi sur l'accueil prévoit l'accueil pendant cette deuxième procédure ou non? Je trouvais justement commode, en cas de refus, de faire une distinction en fonction de la motivation du refus. Est-ce parce que la demande manque vraiment de fondement, parce qu'il y a fraude ou parce qu'il n'y a pas de nouveaux éléments?

Je ne vois pas le lien entre la baisse du nombre de reconnaissances et le traitement prioritaire de certains dossiers.

07.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Nous traitons plus rapidement les dossiers avec un faible taux de reconnaissance. Cette priorité permet de réduire le nombre de reconnaissances.

L'incident est clos.

08 Question de M. Theo Francken au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "les logements mis à la disposition de familles en séjour illégal jusqu'à leur retour" (n° 4291)

08.01 Theo Francken (N-VA): Initialement, la méthode consistant à mettre des logements à la disposition d'étrangers jusqu'à leur retour paraissait judicieuse lorsqu'il s'agissait d'expulser des familles

Er zijn natuurlijk ook de afgewezen asielzoekers die effectief België verlaten en/of geen nieuwe asielaanvraag indienen, maar het is moeilijk om hiervoor cijfers te geven, omdat wij niet weten of zij het grondgebied hebben verlaten.

In 2010 betrof 63 procent van de meervoudige aanvragen tweede aanvragen, 19 procent derde aanvragen, 10 procent vierde aanvragen en 7 procent vijfde aanvragen. Tijdens de eerste vier maanden van 2011 betrof 73 procent van de meervoudige aanvragen tweede aanvragen, 16,5 procent derde aanvragen, 5 procent vierde aanvragen en 3 procent vijfde aanvragen.

Het CGVS houdt geen aparte statistieken bij over de behandelingstermijn van meervoudige aanvragen. In het algemeen is voor de behandeling van een meervoudige asielaanvraag een langere tijd nodig dan voor de behandeling van een eerste aanvraag. Als de meervoudige aanvraag niet in overweging wordt genomen, zorg ik ervoor dat het CGVS er geen tijd meer aan moet besteden.

07.03 Sarah Smeyers (N-VA): Dit is zoals de kip en het ei. Is het omdat onze opvangwet in opvang voorziet tijdens die tweede procedure of niet? Daarom had ik het handig gevonden als er bij weigering een onderscheid gemaakt zou worden volgens de motivering van de weigering. Is het omdat de aanvraag echt ongegrond is, omdat er fraude gepleegd wordt of omdat er echt geen nieuwe gegevens zijn?

Ik zie de link niet tussen de daling van het aantal erkenningen en de prioritaire behandeling van bepaalde dossiers.

07.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Wij behandelen de dossiers met een lagere erkenningsgraad sneller. Door die prioriteit is het aantal erkenningen verminderd.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Theo Francken aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de terugkeewoningen voor illegale gezinnen" (nr. 4291)

08.01 Theo Francken (N-VA): Aanvankelijk leken terugkeewoningen een goede manier om gezinnen met kinderen uit te wijzen op een humane, maar toch gedwongen manier. Vluchtelingenwerk

avec enfants. *Vluchtelingenwerk Vlaanderen* a évoqué un taux de réussite de 80 %.

Ce pourcentage aurait cependant récemment chuté en raison de la fuite de ménages arméniens la nuit avant leur retour programmé. D'autres familles suivent semble-t-il cet exemple. Il va de soi que cette situation, outre le coût considérable qu'elle engendre, nuit gravement à l'image du projet.

Est-il exact que le pourcentage de réussite a baissé jusqu'à environ 35 %? Combien de résidents ont effectivement quitté ces logements pour rejoindre leur pays au 1^{er} janvier 2011? Convient-il de procéder à une évaluation approfondie avant d'ouvrir de nouveaux logements? Qu'advient-il des familles qui ont fui et sont ensuite à nouveau interceptées? Sont-elles simplement renvoyées dans un logement d'attente de retour? Le secrétaire d'État prévoit-il des mesures?

08.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): En 2011, 39 familles ont été transférées vers les unités de logement; 14 s'y trouvent toujours dont 13 en procédure suivie aux frontières et une sans séjour légal. Entre-temps, 25 familles ont quitté les unités de logement. Parmi elles, 9 familles ont été éloignées, 6 ont été libérées et 10 se sont évadées.

Le nombre de familles qui disparaissent étant plus important que précédemment, l'administration a pris des initiatives. Une demande de permis de bâtir a été introduite en vue de construire au sein du domaine du centre de rapatriement 127bis des unités de logement pour les familles qui ne respectent pas les règles des unités de logement. Nous ne pouvons pas les retenir dans des centres fermés: en effet, la Belgique a déjà été condamnée par la Cour européenne des droits de l'homme pour cette raison. J'espère que le permis de bâtir sera rapidement approuvé et que les logements préfabriqués pourront être mis en place. Normalement, cette opération devrait s'achever cette année encore.

De plus en plus de dossiers sont par ailleurs traités lors de la procédure de pré-identification. En d'autres termes, on veille à ce qu'un accord pour les documents de voyage soit conclu avant de procéder à l'incarcération. La durée de la détention peut ainsi être ramenée au strict minimum.

Par ailleurs, les ordres de quitter le territoire sont mieux respectés. Cela vaut également pour les familles avec enfants et pas uniquement pour les individus.

Vlaanderen maakte gewag van een slaagpercentage van 80 procent.

Nu zou het slaagpercentage fors gedaald zijn omdat Armeense gezinnen de nacht voor hun terugkeer de benen zouden nemen. Andere gezinnen zouden dat voorbeeld volgen. Uiteraard kost dat niet alleen veel geld, maar is het ook een ramp voor het imago van het project.

Klopt het dat het slaagpercentage gezakt is tot ongeveer 35 procent? Hoeveel bewoners zijn effectief vanuit deze woningen naar hun land teruggekeerd sinds 1 januari 2011? Moet er geen grondige evaluatie komen alvorens er nieuwe woningen worden geopend? Wat gebeurt er met gezinnen die gevluht zijn en nadien weer worden opgepakt? Worden die gewoon weer naar een terugkeewoning worden gebracht? Plant de minister maatregelen?

08.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): In 2011 werden 39 families naar de woonunits overgebracht; 14 daarvan verblijven er nog, waarvan 13 in grensprocedures en één zonder wettelijk verblijf, 25 families hebben de woonunits ondertussen verlaten. Daarvan zijn 9 families effectief verwijderd, 6 families werden vrijgesteld en 10 families namen de benen.

Omdat er meer families verdwijnen dan voorheen, heeft de administratie initiatieven genomen. Er is een bouwaanvraag ingediend om binnen het domein van het repatriëringscentrum 127bis woonunits te plaatsen voor families die zich niet aan de regels van de woonunits houden. Opsluiten in gesloten centra kunnen we ze niet, want daar heeft België al een veroordeling voor opgelopen bij het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Ik hoop dat de bouwvergunning snel wordt goedgekeurd, zodat de prefabwoningen geplaatst kunnen worden. Dat moet normaal gezien dit jaar nog gebeuren.

Er worden ook meer en meer dossiers in de pre-identificatieprocedure behandeld. Men zorgt er met andere woorden voor dat er een akkoord voor reisdocumenten is alvorens tot opsluiting over te gaan. Op die manier kan de opsluitingstermijn tot het strikte minimum worden herleid.

Verder worden de bevelen om het grondgebied te verlaten beter opgevolgd. Dat geldt natuurlijk ook voor families met kinderen en niet alleen voor individuen.

À partir de mai 2011, trois lieux d'hébergement seront utilisés à Tielen. En principe, chaque lieu d'hébergement est habité par une seule famille.

08.03 Theo Francken (N-VA): Combien d'unités préfabriquées le permis de bâtir dans le centre fermé concerne-t-il?

08.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Trente-quatre je pense, mais je transmettrai les chiffres.

08.05 Theo Francken (N-VA): C'est une bonne nouvelle car l'objectif n'est pas d'arriver à un carrousel. Ceux qui s'évadent et sont interceptés doivent en supporter les conséquences. Nous soutenons cette approche.

Je suppose que ce permis de bâtir doit également être examiné par le collège échevinal de Steenokkerzeel. Je mettrai également tout en œuvre pour que les choses aillent vite.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le coût d'un vol Frontex de rapatriement de demandeurs d'asile" (n° 4326)

- Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le vol Frontex d'expulsion collective" (n° 4355)

09.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Le 28 avril 2011, un avion a reconduit 60 demandeurs d'asile en Europe vers la République démocratique du Congo et le Nigeria. Parmi ceux-ci, 15 s'étaient vu refuser l'asile en Belgique. Cela faisait sept ans que la Belgique n'avait pas affrété un si gros appareil pour renvoyer des demandeurs d'asile dans leur pays.

La Ligue des droits de l'homme s'en est inquiétée, à juste titre étant donné les risques qu'entraîne ce mode de retour en matière de traitement incorrect et de recours à la violence. Pour d'autres vols Frontex, on fait état d'humiliations ou de violences physiques. La Ligue des droits de l'homme rappelle aussi que les expulsions collectives d'étrangers sont interdites.

Vanaf mei 2011 zullen nog drie woonunits in Tielen in gebruik worden genomen. In principe wordt elke woonunit door één familie bewoond.

08.03 Theo Francken (N-VA): Voor hoeveel prefabunits geldt de bouwvergunning in het gesloten centrum?

08.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Ik denk 34, maar ik zal de cijfers bezorgen.

08.05 Theo Francken (N-VA): Dat is goed nieuws, want het is niet de bedoeling om in een carrousel te belanden. Wie gaat lopen en gepakt wordt, moet de consequenties dragen. Wij steunen die aanpak.

Ik neem aan dat deze bouwvergunning ook door het schepencollege van Steenokkerzeel moet worden behandeld. Ik zal mee aan de kar trekken opdat het snel kan gaan.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de kostprijs van een Frontexvlucht om asielzoekers te repatriëren" (nr. 4326)

- mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de Frontexvlucht met het oog op de collectieve uitwijzing van immigranten" (nr. 4355)

09.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Op 28 april 2011 bracht een vliegtuig 60 personen die in Europa een asielaanvraag hadden ingediend, terug naar de Democratische Republiek Congo en naar Nigeria. Van 15 onder hen was het asielverzoek in ons land afgewezen. Het was al zeven jaar geleden dat België zo een groot vliegtuig had gecharterd om asielzoekers naar hun land terug te sturen.

De Liga voor Mensenrechten was daarover terecht bezorgd. Wanneer mensen op die manier worden gerepatriëerd is de kans immers groot dat ze niet op een correcte wijze worden behandeld of dat er gebruik wordt gemaakt van geweld. In verband met eerdere Frontexvluchten was er al sprake van vernederingen en fysiek geweld. De Liga voor Mensenrechten wijst er bovendien op dat collectieve uitzettingen van vreemdelingen verboden zijn.

À bord de cet avion, il était prévu qu'il y ait un médecin, un infirmier, deux cadres de la police fédérale et deux inspecteurs.

Quel est le coût de cette opération? Quelle est la part de la Belgique? Comment les personnes concernées et leurs avocats sont-ils prévenus? Comment le trajet s'est-il passé? De quelle manière ces personnes ont-elles été accueillies à leur débarquement?

Vous avez dit qu'il était normal que les médias ne puissent pas être présents du fait qu'il s'agit d'un centre fermé. Mais les alentours du centre fermé ne sont pas une zone fermée. Il n'y a aucune raison d'en interdire l'accès à la presse ou d'empêcher les gens de manifester à cet endroit.

09.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Un journaliste m'a demandé la raison de faire de la publicité pour ce vol. Je n'en ai faite aucune. On me reproche même de ne pas laisser suffisamment la presse filmer les différentes opérations. Mais il y a aussi le respect de la vie privée des personnes qui vont être reconduites vers leur pays d'origine. Elles ont droit à une certaine dignité. Vous aurez constaté la présence de manifestants devant le centre fermé. Il n'a pas été recouru à la force. L'opération s'est déroulée de manière correcte. Mais on ne peut non plus accepter que des personnes entravent, par exemple, la sortie du centre fermé.

Le coût total du vol sera connu dans quelques semaines. Je vous le communiquerai. Trois quarts des coûts seront financés par le budget du Fonds pour le retour et un quart sera divisé entre les États participants.

Les personnes concernées ont évidemment été informées de la date de leur retour et ont pu en informer librement leur conseil. D'après les rapports des deux fonctionnaires de l'Office des Étrangers qui ont accompagné le groupe, chaque phase du processus s'est déroulée sans incident.

Vous dites qu'il s'agit de demandeurs d'asile. Non! Certaines personnes ont, un jour peut-être, demandé l'asile. Ces personnes ne pouvaient pas rester sur le territoire belge.

Elles y séjournaient toutes irrégulièrement. Un retour volontaire leur a été proposé, mais elles l'ont refusé. Je le regrette car, grâce à l'OIM (International Organization for Migration), elles

Aan boord van die vlucht zouden zich een arts, een verpleegkundige, twee federale politieofficieren en twee inspecteurs bevinden.

Hoeveel heeft die operatie gekost? Wat is de Belgische bijdrage? Hoe werden de betrokken personen en hun advocaten op de hoogte gebracht? Hoe is de vlucht verlopen? Hoe werden die personen opgevangen toen ze op de plaats van bestemming aankwamen?

U hebt gezegd dat het normaal is dat de media niet aanwezig mochten zijn, aangezien het om een gesloten centrum gaat. De omgeving van het gesloten centrum is echter geen gesloten zone. Er is geen enkele reden om de pers daar te weren of om mensen te verhinderen er te betogen.

09.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Een journalist vroeg mij waarom ik publiciteit had gegeven aan die vlucht. Ik heb dat niet gedaan. Er wordt mij zelfs verweten dat ik de pers niet genoeg de kans geef om de operaties te filmen. Er is evenwel ook nog zoiets als de bescherming van de privacy van degenen die naar hun land van herkomst worden teruggebracht. Ze hebben recht op enige waardigheid. U weet waarschijnlijk wel dat er zich betogers voor het centrum hadden verzameld. Er werd geen geweld gebruikt en de operatie is correct verlopen. We kunnen echter niet toestaan dat sommigen bijvoorbeeld willen verhinderen dat personen het gesloten centrum verlaten.

De totale kosten van de vlucht zullen over enkele weken bekend zijn. Ik zal u die meedelen. 75 procent van de kosten komen ten laste van de begroting van het Terugkeerfonds, en de overige 25 procent zal verdeeld worden over de deelnemende landen.

De betrokkenen werden uiteraard in kennis gesteld van de datum van hun terugkeer en konden hun raadsman daarvan ongehinderd op de hoogte brengen. Volgens de rapporten van de twee medewerkers van de Dienst Vreemdelingenzaken die de groep begeleid hebben, verliep elke fase van de terugkeer zonder incidenten.

U zegt dat het om asielzoekers gaat. Dat is onjuist! Sommige personen hebben misschien ooit asiel aangevraagd, maar die personen mochten niet op het Belgische grondgebied blijven.

Hun verblijf was onwettig. Er werd hen een vrijwillige terugkeer voorgesteld, maar dat hebben zij geweigerd. Ik betreur dat, want zij hadden dankzij de IOM (International Organization for Migration)

auraient pu bénéficier dans ce cas d'un accompagnement pour un projet.

09.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Pour d'autres opérations de retours orchestrées par la Belgique, nous avons obtenu rapidement des estimations. Je m'étonne que vous n'en ayez pas.

09.04 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Une personne de l'Office des Étrangers est toujours sur place. Les coûts ne sont donc pas clôturés.

09.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Que fait-elle? Selon nos contacts, personne ne l'a vue.

09.06 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Elle vérifie que les personnes arrivent bien à destination et que tout se passe le mieux possible. En tant qu'autorités, nous devons nous préoccuper de ces personnes jusqu'au bout du processus. L'accompagnateur doit donc rester quelque temps sur place.

09.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Je sais que des gens ont été débarqués dans une région qui n'était pas la leur et personne ne s'en est occupé. Je voudrais donc savoir ce que fait cette personne qui se trouve là depuis cinq jours.

09.08 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Vérifiez bien vos témoignages!

09.09 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): J'aimerais que vous entendiez ce fonctionnaire afin de savoir exactement ce qu'il fait.

09.10 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Cela sera fait et le rapport vous sera transmis.

09.11 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ce type d'éloignement a pour objectif principal de faire savoir aux candidats à l'exil qu'ils ne doivent pas venir dans notre pays au risque d'être expulsés. Ce signal coûte très cher et n'est pas très efficace. Plusieurs pays l'utilisent et pourtant l'émigration continue. Il faudrait plutôt une réflexion globale sur la question.

Vous défendez les retours volontaires, mais plusieurs budgets sont épuisés avant la fin de l'année.

begeleiding kunnen krijgen in het kader van een project.

09.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Wij hebben voor andere terugkeeroperaties die door België werden georganiseerd altijd snel een raming van de kosten gekregen. Het verwondert mij dat u ons geen raming kan bezorgen.

09.04 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Er is nog altijd iemand van de Dienst Vreemdelingenzaken ter plaatse. Sommige kosten zijn dus nog niet bekend.

09.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Wat doet deze persoon? Volgens onze contactpersonen heeft niemand hem gezien.

09.06 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Hij gaat na of de betrokkenen op de plaats van bestemming aankomen en zorgt ervoor dat alles zo vlot mogelijk verloopt. Het is onze taak als overheid om deze personen te begeleiden tot het einde van de procedure. De begeleider moet daarom een tijd ter plaatse blijven.

09.07 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik weet dat er mensen naar een regio werden overgebracht waar ze niet thuishoren en waar ze aan hun lot werden overgelaten. Ik zou dan ook willen weten wat die persoon, die al vijf dagen ter plaatse is, daar doet.

09.08 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): U moet uw getuigenissen goed checken!

09.09 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Ik zou willen dat u die ambtenaar hoort, opdat u precies zou weten wat hij doet.

09.10 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Dat zal ook gebeuren, en ik zal u een verslag bezorgen.

09.11 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Met die verwijderingen wil men in de eerste plaats kandidaat-vluchtelingen diets maken dat ze niet naar België moeten komen, omdat ze toch het gevaar lopen het land te worden uitgezet. Het signaal dat men zo wil afgeven, kost bijzonder veel geld, en is bovendien niet erg efficiënt. Diverse landen geven zo een signaal af, maar toch nemen de immigratiestromen er niet af. We zouden de kwestie globaal moeten benaderen.

U verdedigt de vrijwillige terugkeer, maar vóór het einde van het jaar zijn er al diverse begrotingen uitgeput.

09.12 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Aucun retour volontaire n'a été abandonné par manque de budget.

09.12 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Er is nog nooit een vrijwillige terugkeer stopgezet bij gebrek aan middelen.

09.13 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Il y avait un programme qui fonctionnait particulièrement bien, mais son budget était épuisé en août. Les personnes qui l'appliquaient l'ont regretté. J'espérais que ce budget serait augmenté cette année, mais cela n'a pas été le cas. Je vous invite à en discuter avec M. Courard.

09.13 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Er bestond een programma, dat bijzonder goed werkte, maar het budget was al opgebruikt in augustus. De mensen die het uitvoerden, vonden dat jammer. Ik hoopte dat dit budget dit jaar zou worden opgetrokken, maar dat is niet gebeurd. Ik stel voor dat u een en ander met staatssecretaris Courard bespreekt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de Mme Zoé Genot au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur "le système de protection temporaire et Schengen" (n° 4357)

10 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over "de tijdelijke beschermingsregeling en Schengen" (nr. 4357)

10.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Dans son dernier communiqué, l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) a estimé que 665 000 personnes quittaient la Libye pour la Tunisie, l'Égypte, le Niger, l'Algérie, le Tchad et le Soudan. L'Europe n'accueille qu'une toute petite partie de ces gens.

10.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): In haar recentste communiqué schat de International Organization for Migration (IOM) het aantal mensen die Libië ontvlucht zijn naar Tunesië, Egypte, Niger, Algerije, Tsjaad en Sudan op 665.000. Europa vangt maar een fractie van die ontheemden op.

On observe la grande solidarité des pays limitrophes, puisque la Tunisie, l'Égypte, le Tchad et le Mali ont ouvert leurs frontières pour accueillir les personnes qui fuyaient la guerre. Le Niger, l'un des pays les plus pauvres de la planète, qui héberge 54 000 individus ayant quitté la Libye, a lancé un appel à l'aide pour signaler qu'il lui était impossible de le faire dans des conditions d'hygiène et de sécurité décentes.

Het valt op dat de buurlanden zich bijzonder solidair tonen, aangezien Tunesië, Egypte, Tsjaad en Mali hun grenzen geopend hebben voor de mensen die voor de oorlog op de vlucht zijn geslagen. Niger, een van de armste landen ter wereld, vangt 54.000 vluchtelingen uit Libië op. Het land heeft nu een noodkreet geuit om duidelijk te maken dat het die mensen niet in fatsoenlijke hygiënische omstandigheden en veilig kan opvangen.

Quelles sont les réflexions sur le plan européen? Quel est le soutien apporté aux pays voisins de la Libye?

Hoe kijkt men hiernaar vanuit Europa? Welke steun krijgen de buurlanden van Libië?

10.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Depuis l'éclatement du conflit, environ 620 000 personnes ont quitté la Libye. 119 409 personnes, principalement des travailleurs migrants, ont pu retourner dans leurs pays d'origine. En Égypte, 230 000 personnes ont traversé la frontière, dont 90 000 Égyptiens et 70 000 Libyens. Environ 33 000 personnes se trouvent dans les camps de réfugiés. En Tunisie, environ 6 000 personnes se trouvent dans les camps de réfugiés.

10.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Frans): Sinds het uitbreken van het conflict hebben ongeveer 620.000 personen Libië verlaten. Van hen konden er 119.409 terugkeren naar hun land van oorsprong, voornamelijk migrerende werknemers. Er staken 230.000 personen de Egyptische grens over, onder wie 90.000 Egyptenaren en 70.000 Libiërs. Ongeveer 33.000 personen bevinden zich in Egyptische vluchtelingenkampen. In Tunesië verblijven er ongeveer 6.000 personen in vluchtelingenkampen.

Dans les pays voisins, il y a, d'une part, les travailleurs migrants qui souhaitent retourner dans leurs pays d'origine. La Belgique a, comme d'autres

In de buurlanden bevinden er zich enerzijds migrerende werknemers die willen terugkeren naar hun land van oorsprong. België heeft, net als de

pays de l'Union européenne, collaboré, avec l'UNHCR et l'OIM, au soutien de ces rapatriements. D'autre part, il y a les migrants qui ne peuvent retourner dans leurs pays d'origine, pour lesquels l'Union européenne cherche actuellement une solution.

La situation en Afrique du Nord est discutée au sein des Conseils des ministres de la Justice et des Affaires intérieures. Le *resettlement* se fait à partir du pays d'origine des réfugiés, tandis qu'en cas de *relocation*, la personne est reconnue dans un pays de l'Union européenne et l'accueil se fait autre part.

Depuis la mi-janvier, 28 000 personnes sont arrivées sur l'île de Lampedusa, parmi lesquelles 23 000 Tunisiens. La plupart ne demandent pas l'asile. Il n'est donc pas question de leur octroyer la protection temporaire (prévue lors d'un afflux massif et lorsqu'il y a un besoin de protection).

Environ 1 100 réfugiés, principalement Somaliens, sont arrivés à Malte. Leur demande de protection est claire.

Dans les États membres méridionaux, seules quelques centaines de demandeurs d'asile sont originaires d'Afrique subsaharienne.

Fin mars 2011, Malte a demandé la mise en œuvre de la protection temporaire. Ce mécanisme est cependant soumis à un certain nombre de conditions.

Il doit y avoir un afflux massif et imminent de migrants, un nombre considérable d'expatriés provenant d'un certain pays ou d'une zone géographique, en fuite en raison d'un conflit armé, de violences internes ou d'une violation systématique ou générale des droits de l'homme.

Il faut une proposition de la Commission ainsi qu'un arrêt du Conseil pris à la majorité qualifiée. La Commission n'a pas fait ce type de demande pour le moment. Ces personnes viennent essentiellement de Tunisie où il n'est pas question de conflit armé, de violences internes ni de violation systématique ou générale des droits de l'homme. La situation en Libye est tout autre, mais ce n'est pas le problème qui se pose pour le moment.

Il y a là un défi migratoire gigantesque. L'Union européenne doit montrer sa capacité à répondre par une vraie solidarité, une harmonisation et une

andere Europese lidstaten, samengewerkt met UNHCR en met de IOM om deze repatriëringen te realiseren. Anderzijds zijn er de migranten die niet naar hun land van oorsprong terug kunnen, en voor wie de Europese Unie nog een oplossing zoekt.

De situatie in Noord-Afrika wordt besproken in de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken. *Resettlement* wordt georganiseerd vanuit het land van oorsprong; in geval van *relocation* wordt de persoon erkend in een Europese lidstaat en elders opgevangen.

Sinds medio januari zijn er 28.000 personen aangekomen op het eiland Lampedusa, onder wie 23.000 Tunesiërs. De meesten van hen vragen geen asiel aan en kunnen dan ook geen tijdelijke bescherming krijgen (die wordt toegekend wanneer zich een massale toestroom van vluchtelingen voordoet en er nood is aan een beschermingsmaatregel).

Op Malta zijn ongeveer 1.100 vluchtelingen toegekomen, de meesten Somaliërs. Zij vragen duidelijk om bescherming.

In de zuidelijke lidstaten zijn slechts enkele honderden asielzoekers afkomstig uit sub-Saharaans Afrika.

Eind maart 2011 vroeg Malta dat gebruik zou worden gemaakt van de tijdelijke beschermingsregeling. Daartoe dient echter een aantal voorwaarden vervuld te zijn.

Er moet sprake zijn van een imminente massale toestroom van migranten, een aanzienlijk aantal ontheemden uit een bepaald land of een bepaalde geografische zone, die hebben moeten vluchten wegens een gewapend conflict, inheems geweld of een systematische of algemene schending van de mensenrechten.

De Commissie moet een voorstel indienen en de Raad moet een besluit nemen met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen. De Commissie heeft zo een vraag nog niet ingediend. De migranten zijn hoofdzakelijk afkomstig uit Tunesië, waar er geen sprake is van een gewapend conflict, inheems geweld of een systematische of algemene schending van de mensenrechten. In Libië is dat helemaal anders, maar dat is momenteel niet het probleem.

We staan nu voor een gigantische uitdaging op het stuk van migratie. De Europese Unie moet laten zien dat zij in staat is om heuse solidariteit aan de

vraie politique.

dag te leggen en een geharmoniseerd en echt beleid te voeren.

10.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Si on ne répond pas aux appels tels que celui du Niger, il ne faudra pas s'étonner qu'à un moment donné, des personnes se déplacent ailleurs, en Belgique par exemple.

10.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Als we niet reageren op noodkreten als die van Niger, moet men er niet vreemd van opkijken dat mensen op een gegeven moment naar een ander land trekken, bijvoorbeeld België.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 55.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.55 uur.